



2004年7月26日保加利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨附上对保加利亚担任安全理事会2003年12月份主席期间安全理事会工作的评估（见附件）。此评估是我同安理会其他成员磋商后负责编写的。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

斯特凡·塔夫罗夫（签名）



2004年7月26日保加利亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

对保加利亚担任安理会主席期间(2003年12月)安理会工作的评估

导言

在保加利亚于2003年12月担任主席期间，安全理事会有一个排满的紧张日程，审议了它议程上的各类问题。

安理会总共举行了13次公开会议，2次非公开会议和11次全体磋商。安全理事会在12月通过了3项决议（内容涉及索马里、利比里亚局势和中东局势），发表了6项主席声明，并授权主席代表安理会成员8次向新闻界发表声明。

在保加利亚外交部长索洛门·帕西的主持下，安理会举行了一次公开会议，审议了塞尔维亚和黑山的科索沃的局势。

安理会还决定把它的预防和解决非洲冲突特设工作组、维持和平行动工作组和制裁的一般性问题非正式工作组的任期延长一年。

非洲

布隆迪

12月4日，安理会举行公开会议，听取南非副总统兼布隆迪和平进程协调员雅各布·祖马有关布隆迪局势的情况通报。安理会还收到了布隆迪常驻联合国代表2003年11月19日的来信（S/2003/1105），转递2003年11月16日布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会——捍卫民主力量运动在达累斯萨拉姆签署的《综合停火协定》。

在同次会议上，刚访问过布隆迪的经济及社会理事会主席格特·罗森塔尔（危地马拉）向安理会发表了讲话。

祖马先生在讲话中谈到布隆迪和平进程迄今取得的进展，并指出，该国已经成功地完成了过渡期的头三分之二阶段。在过渡期完成时，民主选举出的政府应能替代各过渡机构。但他告诫说，虽然所有停火协定迅速得到了执行，但是，阿加顿·鲁瓦萨的胡图人民解放-民族解放力量这一反叛团体仍未参加和平进程。

在听取情况介绍后，安理会成员称赞南非在和平进程中发挥的巨大作用，并赞扬非洲联盟代表团发挥重大作用，协助使那些决心和平解决长达十年之久冲突的布隆迪人继续作出努力。安理会成员还认为经济及社会理事会代表团最近对布隆迪的访问是这种决心的一个表现。

与此同时，安理会成员对鲁瓦萨的胡图人民解放-民族解放力量仍未参加和平进程以及过渡政府未能取得给人以希望的成果表示关注。安理会敦促该反叛团体停止敌对行动，立即同过渡政府进行谈判。

12月19日，安理会举行了非正式磋商，审议布隆迪局势。安理会收到了秘书长的报告(S/2003/1146)。在磋商后通过的主席声明中，安理会成员欢迎2003年10月8日和11月2日在比勒陀利亚签署了各项议定书，以及2003年11月16日签署了《综合停火协定》。它们对成立了新的过渡政府和全国捍卫民主理事会——捍卫民主力量运动参加了新政府机构感到满意。

安全理事会再次敦促胡图人民解放-民族解放力量立即参加阿鲁沙进程。

安理会核准了秘书长报告中有关延长联合国布隆迪办事处任务期限的建议。

科特迪瓦

12月4日，安理会在同其成员进行磋商后，举行了一次公开会议，通过了一项关于科特迪瓦局势的主席声明。安理会对西非国家经济共同体（西非经共体）部队和法国部队观察到有武装分子企图穿越停火线表示严重关切。安全理事会向科特迪瓦各方竭力强调其按照《利纳-马库锡协定》遵守停火的首要责任，并呼吁所有各方切勿采取任何可能破坏遵守停火与执行《利纳-马库锡协定》的举动。

安理会重申它完全支持西非经共体部队和法国部队，称赞它们按照安全理事会有关决议采取行动防止此类企图。

安理会还强调，新军必须充分参加民族和解政府。它还重申，亟需采取行动，重新整编敌对部队，以便开始解除武装和复员，包括采取重新编入正规军或重返平民生活的措施。

刚果民主共和国

12月11日，安理会举行非正式磋商，审议秘书长关于刚果民主共和国局势的报告。主管维持和平行动的副秘书长向安理会成员通报了这一问题的情况。

主席在磋商后向新闻界发表了声明。安全理事会成员在声明中对非洲联盟、特别是南非和该区域的其他国家积极参与推动和平进程表示赞赏。它们欣见刚果民主共和国、卢旺达和乌干达之间的双边关系有所改善，并鼓励它们采取具体的建立信任措施。

安理会成员注意到全国团结和过渡政府取得的进展，并敦促它加快执行包容各方的全面协定，特别是在解除武装、复员和武装部队和警察部队改革方面。它们强调，需要通过必要的立法，以建立支持民主的机构，设立真相和解委员会，

并通过经过修订的维护人权原则的立法，因为这是努力推动和平进程的重大要点。

它们敦促冲突所有各方采取一切必要措施，停止所有侵犯人权和违反国际人道主义法的行为，并将侵权违法者绳之以法。

此外，安理会成员还呼吁联合国成员国和国际组织协助刚果政府开展工作，在全国实现法治。它们还赞扬联刚特派团进行的工作，特别是在伊图里开展的工作，并表示全力支持。

安理会成员还强调，必须切实执行第 1493(2003)号决议规定的武器禁运，并全力支持为终止非法开采刚果民主共和国自然资源行为作出的努力。

几内亚比绍

12月19日，安全理事会成员审议了秘书长关于几内亚比绍事态发展的报告(S/2003/1157)，并听取了秘书长代表兼联比支助处主任戴维·斯蒂芬的情况介绍。

安理会成员欢迎几内亚比绍过渡政府目前为实现过渡作出的努力，并支持联比办事处在这方面作出的贡献。它们商定了安全理事会主席向新闻界发表声明的案文，对当局为筹备即将举行的议会选举(2003年3月28日)采取的积极措施表示欢迎，并鼓励过渡政府和该国的所有各方贯彻始终，继续合作，寻找正确的办法来解决该国面临的紧迫问题。

安理会成员对该国的经济和社会局势严峻表示关注，再次呼吁国际社会迅速向几内亚比绍提供援助，并赞扬一些国家和组织已经提供了援助。布雷顿森林机构以及非洲开发银行和开发计划署在这方面发挥的积极作用得到了赞扬。

安全理事会成员还赞扬预防和解决非洲冲突特设工作组、经济及社会理事会几内亚比绍问题特设咨询小组和几内亚比绍之友小组发挥的作用和提供的支持。

利比里亚

安全理事会成员在12月4日举行磋商时，在顾及近期事态发展的情况下，审查了依照第1478(2003)号决议在利比里亚问题上采取的措施。

关于利比里亚问题的第1343(2001)号决议所设安全理事会委员会主席通报了情况，谈到了该委员会进行的讨论以及利比里亚问题专家小组最近的报告。

安理会成员普遍认为，目前应继续执行有关利比里亚的措施。有关目标是继续支持利比里亚的和平进程，进一步巩固次区域的和平与稳定。

考虑到利比里亚境内的情况变化和最近的积极事态发展，安理会成员认为，除其他外，需要重新确定实行制裁的法律依据，制订最终解除制裁的适当标准。

在 12 月 22 日举行的公开会议上，安理会一致通过了关于利比里亚问题的第 1521（2003）号决议。在该项决议中，考虑到利比里亚情况的变化，安理会修订了实行制裁的依据，并设立了一个新的安全理事会委员会来监督执行经过修订的制裁。

阿拉伯利比亚民众国

12 月 23 日，主席在与安全理事会各成员进行了非正式磋商后，就纽约利比亚常驻联合国代表的信函向新闻界发表了声明。利比亚代表在信中转递了阿拉伯利比亚民众国政府 2003 年 12 月 19 日宣布它自愿放弃研制大规模毁灭性武器的计划的案文。

安理会成员注意到利比亚常驻代表的信函，欣见阿拉伯利比亚民众国政府认识到国际社会对大规模毁灭性武器的扩散的关切。它们欢迎并鼓励阿拉伯利比亚民众国与包括联合国和其他有关国际组织在内的其他各方合作，以确保有核实地取消它的所有大规模毁灭性武器计划。

安理会成员赞同秘书长 2003 年 12 月 20 日就阿拉伯利比亚民众国的行动发表的声明，并强调所有有关国家必须充分全面执行所有裁军条约并加强在不扩大大规模毁灭性武器方面的努力。

索马里

12 月 3 日，安全理事会成员举行非正式磋商，讨论第 1474（2003）号决议所设专家团的报告，并听取了安全理事会关于索马里问题的第 751（1992）号决议所设委员会主席就该委员会派代表团前往该地区一事提出的口头报告。

安理会成员强调，切实执行和监测制裁制度对于索马里的国家和平与和解谈判至关重要，并重申安全理事会将积极参与这一进程。它们强调国际社会必须采取统一的做法，提供更大的支持，加强在索马里境内的武器禁运，并强烈敦促邻近国家和前线国家充分履行安理会有关决议规定的义务。

安理会成员强调武器和弹药继续流入索马里或经过索马里流通，危及非洲更广泛区域的稳定和安全，呼吁持续开展区域努力与合作，更好地监测和执行对索马里的武器禁运。

12 月 16 日，安全理事会在一次公开会议上一致通过了关于索马里局势的第 1519（2003）号决议。在该决议中，安理会重申，严重关切武器和弹药继续从索马里境外流入或流经索马里，列出了一系列旨在提高对索马里实行武器禁运的效

力的措施，并请秘书长尽快设立一个监测小组，着重注意现行违反军火禁运行为，包括转让弹药、单兵武器和小武器。

亚洲

巴布亚新几内亚的布干维尔

12月15日，安全理事会召开了一次非公开会议，讨论在巴布亚新几内亚布干维尔的和平进程。安理会听取了主管政治事务助理秘书长达尼洛·蒂尔克的情况通报。蒂尔克助理秘书长谈到联合国驻布干维尔政治事务处的任务期限即将到期，建议2004年1月1日设立后继特派团，为期6个月。联合国需要继续派驻人员，以便监测制宪进程和安全局势，销毁已收缴的武器。由于联布政治处的作用更加有限，实务工作人员可减少50%。

在情况通报后，安理会成员欢迎布干维尔政府承诺寻求政治解决，并欣见有关进程已进入制宪阶段。它们认为各方原则上决定销毁收缴的武器是至关重要的。安理会成员普遍同意建立一个后继观察员特派团。

巴布亚新几内亚代表在向安理会发表的讲话中提到和平进程取得的真正实质性进展。他对联布政治处发挥的积极作用表示赞赏，并指出不应认为联合国继续提供支助是一种延续，而应认为是完成商定的任务。

2003年12月23日，安全理事会主席致函秘书长，称安理会成员注意到秘书长的打算，即建立一个小型的联合国布干维尔观察团，为期6个月以取代联布政治处；它们注意到秘书长2003年12月19日写给安理会的信函中提到的联布观察团的职能和人员编制。

伊拉克

在12月8日向新闻界发表的声明中，安理会成员商定以最强烈的措词一致谴责在伊拉克一再发生对外国人、伊拉克国民、国际人员和联军人员进行的攻击，包括11月12日、29日和30日针对意大利人、西班牙人、日本人、韩国人和哥伦比亚人进行的攻击。

12月29日，安理会成员还在一份类似的声明中谴责12月27日对保加利亚人、泰国人和其他国际人员进行的攻击。

监核视委

12月8日，安全理事会进行了非公开磋商，听取了秘书长关于联合国监测、核查和视察委员会（监核视委）2003年10月至12月期间开展活动的第十五次季度报告。监核视委代理执行主席德梅特里尤斯·佩里科斯就监核视委当前的活动向安理会进行了情况简报。安理会成员注意到该报告，并再次确认它们有意审查监核视委现有任务规定，并希望继续了解该委员会的活动。

第 1511 (2003) 号决议

12 月 16 日，安全理事会举行公开会议，审查秘书长按照 2003 年 10 月 16 日第 1511 (2003) 号决议第 12 段提交的报告，安全理事会在该决议中请秘书长向安理会报告他根据决议履行职责的情况。安理会成员听取了秘书长的情况通报。秘书长介绍了报告 (S/2003/1149) 并对伊拉克当前局势、联合国在伊拉克的作用以及开展的工作发表了他的意见。秘书长在发言中告诉安理会说，联合国准备在帮助伊拉克人重新掌握其命运并建立更美好的未来方面“充分发挥作用”。与此同时，联合国注意到，由于安全状况一直不好，目前能够在该国开展活动的联合国国际工作人员很少。因此，将加强联合国在塞浦路斯和约旦的特派团。秘书长还提到有必要 (如报告所述) 更加明确地弄清楚在协助政治过渡方面伊拉克人以及联军期待联合国开展哪些工作 (见 S/PV. 4883)。

在同次会议上，伊拉克外交部长霍希亚尔·扎巴里也向安理会发表讲话，他是按照安理会暂行议事规则第 37 条应邀出席会议的。扎巴里先生在他的发言中概述了伊拉克管理委员会和联军临时权力机构按照安全理事会第 1511 (2003) 号决议第 7 段采取的步骤。该决议请管理委员会为起草新《宪法》和举行选举制定一个时间表。他强调说，目前的局势突出表明联合国需要进一步参与伊拉克事务。他还呼吁联合国各会员国撇开分歧，共同就伊拉克问题达成国际共识。联合国有责任加强合作和消除分歧，帮助伊拉克人打击恐怖主义 (见 S/PV. 4883)。

在情况通报后，安全理事会举行了非公开会议，安理会成员在会上与伊拉克外交部长进行了建设性的意见交流。

科威特国民、第三国国民和科威特财产

12 月 18 日，安全理事会举行了非正式磋商，听取了秘书长高级协调员尤利·沃龙佐夫大使的情况通报。他介绍了秘书长根据安全理事会第 1284 (1999) 号决议第 14 段的规定提出的第 14 份报告。

安理会商定了一份主席声明的案文。安理会成员在声明中全力支持对沃龙佐夫大使就科威特国民、第三国国民问题和归还所有科威特人财产问题做出的不懈努力，并一致同意按照第 1284 (1999) 号决议，继续延长他的任务。

接着，安理会成员强烈谴责违反国际法杀害科威特国民和第三国国民的行为，并强烈希望将肇事者绳之以法。

安理会成员对有关科威特国民和第三国国民的全体家属表示深切慰问，并继续关注那些下落仍然不明人士的家属的困境。

安全理事会强调联军临时权力机构、红十字国际委员会 (红十字委员会)、三方委员会及其技术小组委员会的工作十分重要，同时呼吁所有有关各方继续努力，以便满意地解决高级协调员的任务规定所设全部未获解决的人道主义问题。

中东

12月12日,安全理事会举行了关于中东局势的每月例行公开情况通报会。中东和平进程特别协调员,秘书长个人代表泰耶·勒厄德·拉森先生在通报情况时指出,近几个月来的实地局势相对平静,因而提供了一个很小的机会窗口来使和平进程回到正常轨道。他提到的在这个方面发挥了积极作用的因素包括:成立了由库赖总理领导的巴勒斯坦新政府,库赖总理则表示了恢复同以色列当局会谈的强烈意愿,且有人代表沙龙总理表示,希望和他会晤;埃及为实现停火进行的努力;安理会通过第1515(2003)号决议,在决议中实际上核可了路线图;各项民间社会举措,例如《日内瓦协定》和人民之声倡议。然而,当前的局势依然极不稳定。为了开始这个进程,每一方都必须意识到另一方关注的核心问题,可以大致认为 these 问题是领土和恐怖主义问题。双方以及国际社会应该同时解决这两个问题,而不是先后解决或提出先决条件。

安理会成员在情况通报后举行了非正式磋商,表示原则上同意关于局势的评估意见,并促请双方继续寻求在安理会有关决议的基础上寻求解决这一局势的办法。

12月22日,安全理事会一致通过第1520(2003)号决议,把联合国脱离接触观察员部队(观察员部队)的任务期限再延长六个月,即延至2004年6月30日。

安理会主席在随同该决议发表的主席声明中指出,秘书长在其关于观察员部队的最新报告(S/2003/1148)中发表的意见反映了安理会的观点,他在该文件中说:“……中东的局势非常紧张,并可能会一直如此,除非并直到能够达成一项解决中东问题各个方面的全面方案”。

欧洲

塞浦路斯

12月18日,在安全理事会就一份拟议案文举行了初步磋商之后,安理会主席代表安理会成员就塞浦路斯问题向新闻界发表了一份声明。

安理会成员高兴地看到,大多数土族塞人表示希望解决塞浦路斯问题和加入欧洲联盟。

安理会成员表示,希望北塞浦路斯所有各方以及其他有关方面尽快着手满足大多数土族塞人的愿望。

安理会成员表示,他们仍然确信,如果以秘书长的详细提议为基础,谈判达成一项全面解决办法,在塞浦路斯重新实现统一后加入欧洲联盟,将符合所有塞浦路斯人的利益。

安理会成员重申，它们充分支持秘书长根据安全理事会第 1250(1999)号决议的委托所进行的斡旋工作。它们促请土族塞人领导层和所有有关方面大力支持秘书长的努力，并为此呼吁立即以秘书长的提议为基础恢复谈判。

安理会成员重申了安理会以前就塞浦路斯问题通过的各项决议和声明，包括第 541(1983)、550(1984)和 1475(2003)号决议。

塞尔维亚和黑山的科索沃

12月12日，安全理事会成员在一次初步磋商过程中商定的主席声明中表示支持12月10日在普里什蒂纳提出的“科索沃标准”文件，安理会执行第1244(1999)号决议，核可了为科索沃(塞尔维亚和黑山)制定的“先标准后地位”政策。该政策有如下八项标准：能运作的民主机构、法治、行动自由、返回和重返社会、经济、财产权、与贝尔格莱德对话以及科索沃保护团。

安理会成员在主席宣读的声明(S/PRST/2003/26)中还对建立一个审查机制表示欢迎，因为该机制将使“先标准后地位”政策的实施获得新的势头。安理会成员支持关于全面审查临时自治机构在达到标准方面所取得进展的设想，并指出，视定期审查过程中评定的进展，大约在2005年中应有机会进行这一全面审查。

安理会促请临时机构在与贝尔格莱德直接对话的框架内全面建设性地参加各工作小组的工作，以讨论共同关心的实际问题，并表明它致力完成这个进程。

安理会还重申它对秘书长特别代表的充分支持，并呼吁科索沃临时机构和所有有关方面与特别代表充分合作。

12月17日，安全理事会就科索沃局势举行了一次公开会议，会议由保加利亚外交部长索洛门·帕西主持。安理会听取了主管维持和平行动副秘书长的情況通报。他提到，已经开展了一个对“先标准后地位”政策的执行情况进行定期和全面审查的工作，指出这样做旨在使有关进程获得新的势头，并表示希望这一工作将使科索沃临时机构的工作安排得有条不紊，调整重点，侧重于达到八项标准所确定的基准。达到这八项标准是就将来的地位进行讨论的一个先决条件。如果达到这八项标准，将使科索沃发生质的变化，这本身就是一个目标，是建立一个民主和多族裔社会的必要先决条件。

各国代表团在进行情况通报后的发言中支持这样做，称其为执行“先标准后地位”政策迈出的重要一步。然而，有些国家的代表团对科索沃文件的某些规定看来会引起争议，并非各方都可接受表示关注。

其他问题

武装冲突中保护平民

安全理事会于12月9日就武装冲突中保护平民问题举行了一次公开辩论。主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员扬·埃格兰在就这个主题作介绍性

发言时说，由于最近对人道主义工作人员的蓄意袭击，在武装冲突中接触平民的机会以及提供帮助所需要的人道主义活动空间均大大减少。因此，接触机会和保护是国际社会的一项当务之急。他指出，值得优先注意的其他挑战包括：人道主义工作人员的安全；武装冲突中的儿童需要的特别保护；解除武装、复员、重返社会和重新安置；武装冲突中的性暴力；声张正义与和解；流离失所人员需要的特别保护和援助。

副秘书长还提出了一份经过修订的关于武装冲突中保护平民问题的备忘录，安理会曾于 2002 年 3 月通过该备忘录的原始案文，副秘书长还介绍了路线图，安理会成员要求制订该路线图，因为它是在联合国系统内澄清职责，增进合作，推动执行工作和进一步加强协调的一个工具。

他还概述了在路线图所涉各领域的基础上制定的 10 个行动要点，这些要点得到安理会的一致支持。除了上述各项挑战之外，行动计划还提出需要消除小武器和轻武器对平民保护工作造成的影响；制定更多的措施，促使武装团体和非国家行为者负责保护平民和尊重国际人道主义法、人权法和难民法。

与会的大多数发言者均同意副秘书长的意见，并表示欢迎经过修订的备忘录。

安理会于 12 月 15 日通过了一项主席声明，安理会成员在声明中再次对武装冲突中的平民遭受的伤害和苦难表示关注。它们重申，武装冲突各方必须根据适用的国际法，尽可能采取所有措施来确保联合国和相关人员享有安全、保障和行动自由。

安理会还通过了经过修订的备忘录，作为主席声明的附件，并再次指出，在关于维和任务的审议中，该备忘录是一个实用工具，为更好地分析主要的平民保护问题并指明问题症结所在提供了一个依据，起到重要的作用。

关于制裁的一般性问题工作组

安全理事会关于制裁的一般性问题非正式工作组主席在 12 月 18 日的磋商中向安全理事会作了情况通报。

安理会成员商定了一份向新闻界发表的声明的案文，在案文中指出，工作组在其正式和非正式会议上审议了一份成果文件草稿，其中论述了安理会利用制裁作为政策工具的问题。工作组就很多有关制裁的具体制订、管理和实施的问题达成了共识。工作组成员了解到因特拉肯、波恩—柏林和斯德哥尔摩进程取得的成果，并认为所产生的意见和建议非常有用，有助于完善和切实实行制裁。然而，在建议采用的制裁措施持续时间和终止办法问题上，仍然存在不同意见。工作组成员商定继续工作，以便就这些问题达成共识。

安全理事会所设各制裁委员会和工作组主席的报告

安全理事会根据先前在 12 月 22 日公开会议上商定的意见，听取了以下人士的简短通报：关于伊拉克和科威特间局势的第 661(1990)号决议所设制裁委员会主席，德国的京特·普洛伊格大使；关于索马里问题的第 751(1992)号决议所设委员会主席，保加利亚的斯特凡·塔夫罗夫大使；关于卢旺达问题的第 918(1994)号决议所设委员会主席，阿拉伯叙利亚共和国的费萨尔·迈克达德大使；代表关于塞拉利昂问题的第 1132(1997)号决议所设委员会主席的马丽亚·安赫利卡·阿尔塞·德琼纳特部长；关于制裁的一般性问题非正式工作组主席，喀麦隆共和国的马丁·贝林加·埃布图大使。

各位主席简要回顾了各自机构开展的活动，并交流了他们的经验。